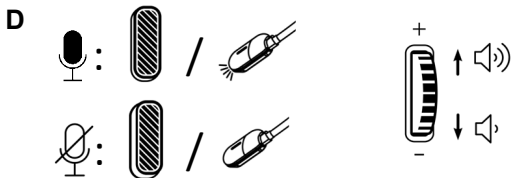
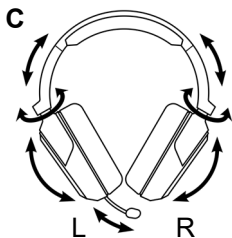
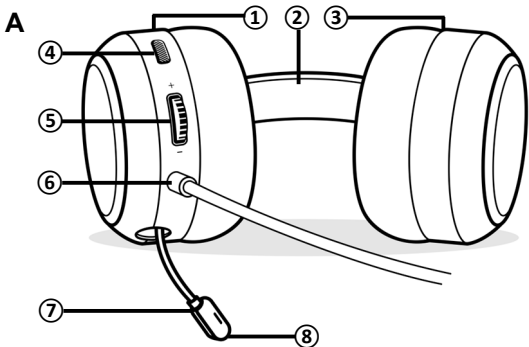


ENG	3
ARA	4
BEL	5
BOS	6
BUL	7
CES	8
DEU	9
ELL	10
EST	11
FRA	12
HRV	13
HUN	14
KAZ	15
LAV	16
LIT	17
POL	18
RON	19
RUS	20
SLK	21
SPA	22
SRP	23
UKR	24



APPEARANCE (see fig. A on p. 2)

ENG

- ① – left earcup; ② – headband; ③ – right earcup; ④ – microphone mute button;
⑤ – volume wheel; ⑥ – USB cable; ⑦ – microphone; ⑧ – LED indicator.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Intended purpose. Lorgar Kaya 460 is a wired over-ear closed-back headset with a retractable microphone. The headset is designed for audio input and output while playing games, making voice calls and working in various apps. Compatibility: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Design features. Adjustable headband and cups. ABS plastic, polypropylene, metal, polyester; 192×184.7×88 mm; 329 g. Braided USB cable (2 m). Decorative lighting.

Functional features. Volume and microphone control. Connection: wired, USB Type A cable. Power supply: input 5 V / 380 mA (DC), up to 2 W. Microphone: omnidirectional, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Speakers: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ohms, 35 mW. Operating conditions: temp. 0...+45 °C, RH 45–75 % (non-condensing). Storage conditions: temp. -8...+45 °C, RH 45–75 % (non-condensing).

Package contents. LRG-GHS460 Headset, Quick Start Guide.

SAFE USE GUIDELINES

To avoid hearing damage, set the volume to minimum before using the headset, do not increase the volume for long periods of time during use. Do not use the headset while driving. Do not expose the headset to high temperatures (from heating appliances or direct sunlight), high humidity, avoid exposure to dust and liquids. Clean only after disconnecting from the power supply and only using a dry or slightly damp cloth, without any detergents or cleaning agents. Do not drop the headset. Do not disassemble or repair the headset yourself. In case of malfunction, contact an authorized service centre.

USING THE HEADSET

- 1. Connection.** See fig. B on p. 2. When connecting the headset for the first time, it may take a few seconds for the system to detect it.
- 2. Adjustment.** Put the headset on and adjust its position (see fig. C on p. 2).
- 3. Configuration.** For additional headset settings, use the **Lorgar WP Gameware app**. The app and the full user manual are available for download at lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Volume and microphone control.** See fig. D on p. 2.

TROUBLESHOOTING

The headset isn't working. Make sure that the headset is selected for audio input and output in the settings of the device * or the app that you are using. Check volume levels on the headset and on the device *. Check microphone sensitivity levels in the settings of the device * or the app that you are using. Check system settings that may be limiting microphone operation. Make sure that the cable is connected correctly and is not damaged. If the headset is not working properly, contact (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; feedback form: lorgar.com/for-users).

ADDITIONAL INFORMATION

The information contained herein is subject to change without notice to users. Up-to-date information and detailed description, connection and operation steps, certificates, and warranty conditions are available in the complete user manual at lorgar.com/drivers-and-manuals. Manufacturer: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All mentioned trademarks and brand names are the property of their respective owners.

* Device – desktop, laptop, game console.

المظهر الخارجي (انظر الصورة A على الصفحة 2)

- ① - وسلة أذن يسرى؛ ② - حزام تثبيت على الرأس؛ ③ - وسادة أذن يميني؛ ④ - زر كتم صوت الميكروفون؛
 - ⑤ - عجلة التحكم بمستوى الصوت؛ ⑥ - كابل-USB؛ ⑦ - ميكروفون؛ ⑧ - مؤشر-LED.
- الخصائص التقنية

الغرض من الجهاز: سماعة الرأس السلوكية Lorgar Kaya 460 هي سماعة احترافية من النوع المغلق مع ميكروفون قابل للسحب. تم تصميم سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت أثناء الألعاب والمكالمات الصوتية والعمل في تطبيقات مختلفة. التوافق: Windows؛ macOS؛ Linux؛ PS4؛ PS5؛ Xbox One؛ Xbox Series S/X.

مميزات التصميم: وسادات إذن قابلة للتعديل وحزام تثبيت على الرأس. بلاستيك ABS، بوليبيروبيلين، معدن، بوليستر، 192×184.7×88 مم، 329 غرام. كابل USB مجنول بطول 2 متر. إضاءة خلفية زخرفية.

الميزات التشغيلية: التحكم بمستوى الصوت والميكروفون. التوصيل: سلكي، كابل USB Type A. مصدر الطاقة: المنخل 5 فولت / 380 مللي أمبير (تيار مستمر)، حتى 2 واط. الميكروفون: متعدد الاتجاهات، (38 ± 3) ديسيبل، 100-5000 هرتز. مكبرات الصوت: 40 مم، (125 ± 3) ديسيبل، 20-20000 هرتز، 32 أوم، 35 ميلي واط. شروط التشغيل: درجة الحرارة تتراوح بين 0 حتى 45 درجة مئوية، رطوبة الهواء النسبية: 45-75% (بدون وجود تكاثف للبخار). شروط التشغيل: درجة الحرارة تتراوح بين 8 تحت الصفر حتى 45 درجة مئوية، رطوبة الهواء النسبية: 45-75% (بدون وجود تكاثف للبخار).

المكونات: سماعات الرأس LRG-GHS460، دليل البدء السريع.

قواعد الاستخدام الآمن

لتجنب الإضرار بحاسة السمع اضبط مستوى الصوت إلى الحد الأدنى قبل استخدام سماعات الرأس وتجنب استخدامها مع رفع مستوى الصوت لفترة طويلة من الوقت. لا تستخدم سماعات الرأس أثناء قيادة السيارة. لا تعرض سماعات الرأس لدرجات حرارة عالية (من المنفلات أو أشعة الشمس المباشرة) والرطوبة العالية، كما تجنب تسرب الغبار والسوائل داخل الجهاز. لا يُسمح بتنظيف الجهاز إلا بعد فصله عن مصدر الطاقة فقط باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً، دون استخدام المنظفات. تجنب إسقاط سماعات الرأس. يمنع فك سماعة الرأس وإصلاح ذاتياً. في حالة تعرض السماعات لعطل، يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد.

استخدام سماعة الرأس

1. **التوصيل:** انظر الشكل B على الصفحة 2. عند التوصيل لأول مرة قد يستغرق الأمر بضعة ثوان حتى يتعرف النظام على سماعات الرأس.
2. **الضبط:** ضع السماعة على رأسك واضبط موضعها (انظر الشكل C على الصفحة 2).
3. **ضبط الإعدادات:** للحصول على إعدادات أكثر لسماعات الرأس، استخدم تطبيق Lorgar WP Gameware. للتطبيق ودليل المستخدم الكامل متاحان للتنزيل على صفحة الويب lorgar.com/drivers-and-manuals.
4. **التحكم بمستوى الصوت والميكروفون:** انظر الشكل D على الصفحة 2.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

سماعات الرأس لا تعمل: تأكد من تحديد سماعات الرأس كمصدر إدخال الصوت وإخراجه في إعدادات الجهاز * أو التطبيق الذي يتم استخدامه. تحقق من مستويات الصوت على سماعات الرأس والجهاز *. تحقق من مستوى حساسية الميكروفون في إعدادات الجهاز * أو التطبيق الذي تستخدمه. تحقق من إعدادات النظام التي قد تقيد عمل الميكروفون. تأكد من أن الكابل موصل بشكل صحيح وأنه غير تالف. إذا لم تعمل سماعة الرأس بشكل صحيح، فاتصل بفريق الدعم (البريد الإلكتروني: support@lorgar.eu؛ درشة على الإنترنت: lorgar.com؛ نموذج المراجعات: lorgar.com/for-users).

معلومة إضافية

هذه المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار للمستخدمين. تتوفر أحدث المعلومات والوصف المفصل وخطوات الاتصال والتشغيل والشهادات وشروط الضمان في دليل المستخدم الكامل على صفحة الويب lorgar.com/drivers-and-manuals. الشركة المصنعة: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. جميع العلامات التجارية وأسماؤها هي ملك لأصحابها المعنيين.

* الجهاز - كمبيوتر مكتبي، كمبيوتر محمول، منصة ألعاب.

ВОНКАВЫ ВЫГЛЯД (гл. мал. А на с. 2)

- ① – левая чашка; ② – агалюе; ③ – правая чашка; ④ – кнопка адключэння мікрафона;
 ⑤ – кола рэгулявання гучнасці; ⑥ – USB-кабель; ⑦ – мікрафон; ⑧ – LED-індыкатар.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Прызначэнне. Правадная гарнітура Lorgar Кауа 460 – гэта маніторныя навушнікі закрытага тыпу з высокаым мікрафонам. Гарнітура прызначана для ўводу і вываду гуку падчас гульні, вылічальных вылікаў і працы ў розных дадатках. Сумяшчальнасць: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Канструктыўныя асаблівасці. Рэгуляваныя агалюе і чашкі. АБС-пластык, поліпрапілен, метал, паліэстар; 192×184,7×88 мм; 329 г. USB-кабель у аплетцы (2 м). Дэкаратыўнае падсвятленне.

Функцыянальныя асаблівасці. Кіраванне гучнасцю і мікрафонам. Падключэнне: правадное, кабель USB Type A. Сілкаванне: уваход 5 В / 380 мА (DC), да 2 Вт. Мікрафон: усенакіраваны, (-38 ± 3) дБ, 100–5000 Гц. Дынамікі: 40 мм, (125 ± 3) дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 35 мВт. Умовы эксплуатацыі: тэмп. 0...+45 °С, адн. вільг. 45–75 % (без кандэнсацыі). Умовы захоўвання: тэмп. -8...+45 °С, адн. вільг. 45–75 % (без кандэнсацыі).

Камплектацыя. Гарнітура LRG-GHS460, кароткая інструкцыя карыстальніка.

ПРАВІЛЫ БЯСПЕЧНАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Каб пазбегнуць пашкоджання слыху, перад выкарыстаннем гарнітуры ўсталюйце гучнасць на мінімум, падчас выкарыстання не павялічвайце гучнасць на працяглы час. Не выкарыстоўвайце гарнітуру падчас кіравання транспартным сродкам. Не падвяргаўце гарнітуру ўздзеянню высокіх тэмператур (ад награвальных прыбораў ці прамых сонечных прамянёў), павышанай вільготнасці, пазбягайце пападання пылу, вадкасцей. Ачыстка дапускаецца толькі пасля адключэння ад крыніцы сілкавання і толькі сухой ці злёгка вільготнай тканінай, без ужывання мыйных ці ачышчальных сродкаў. Не дапускайце падзення гарнітуры. Забараняецца разбіраць і рамантаваць гарнітуру самастойна. У выпадку няспраўнасці звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.

ВЫКАРЫСТАННЕ ГАРНІТУРЫ

- 1. Падключэнне.** Гл. мал. В на с. 2. Пры першым падключэнні можа спатрэбіцца некалькі секунд для вызначэння гарнітуры сістэмай.
- 2. Рэгуляванне.** Надзеньце гарнітуру і адрэгулюйце яе становішча (гл. мал. С на с. 2).
- 3. Наладка.** Для дадатковых налад гарнітуры выкарыстоўвайце дадатак **Lorgar WP Gameware**. Дадатак і поўная інструкцыя карыстальніка даступны для спампавання на вэб-старонцы lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Кіраванне гучнасцю і мікрафонам.** Гл. мал. D на с. 2.

ЛІКВІДАЦЫЯ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ

Гарнітура не працуе. Пераканайцеся, што гарнітура выбрана для ўводу і вываду гуку ў наладах прылады * або дадатку, які выкарыстоўваецца. Праверце ўзроўні гучнасці на гарнітуры і на прыладзе *. Праверце ўзровень адчувальнасці мікрафона ў наладах прылады * або дадатку, які выкарыстоўваецца. Праверце сістэмныя налады, якія могуць абмяжоўваць працу мікрафона. Упэўніцеся, што кабель падключаны правільна і не пашкоджаны. Калі гарнітура не працуе належным чынам, звярніцеся ў службу падтрымкі (эл. пошта: support@lorgar.eu; анлайн-чат: lorgar.com; форма зваротнай сувязі: lorgar.com/for-users).

ДАДАТКОВАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

Прыведзеная інфармацыя можа быць зменена без апавяшчэння карыстальнікаў. Актуальная інфармацыя і падрабязнае апісанне, этапы падключэння і эксплуатацыі, сертыфікаты, гарантыйныя ўмовы даступны ў поўнай інструкцыі карыстальніка на вэб-старонцы lorgar.com/drivers-and-manuals. Выворца: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Зроблена ў Кітаі. Усе названыя гандлёвыя маркі і іх найменні з'яўляюцца ўласнасцю іх адпаведных уладальнікаў.

* Прылада – стацыянарны камп'ютар, ноўтбук, гульнявая консоль.

IZGLED (v. sliku A na str. 2)

① – lijeva školjka; ② – traka za glavu; ③ – desna školjka; ④ – dugme za isključivanje mikrofona; ⑤ – točkić podešavanja zvuka; ⑥ – USB kabl; ⑦ – mikروفon; ⑧ – LED indikator.

SPECIFIKACIJE

Namjena. Žičane slušalice Lorgar Kaya 460 su monitorke slušalice zatvorenog tipa sa mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tokom igranja, glasovnih poziva i aktivnosti u raznim aplikacijama. Kompatibilnost: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Dizajnerske karakteristike. Podesiva traka za glavu i školjke. ABS plastika, polipropilen, metal, poliester; 192×184,7×88 mm; 329 g. USB kabl u omotaču (2 m). Dekorativno osvjetljenje.

Funkcionalne karakteristike. Prilagođavanje jačine zvuka i mikrofona. Povezivanje: žično, USB Type A kabl. Napajanje: ulaz 5 V / 380 mA (DC), do 2 W. Mikrofon: omnidirekcionni, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Zvučnici: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Uslovi korištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. -8...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke. Slušalice LRG-GHS460, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPOTREBE

Da biste izbjegli oštećenje sluha, smanjite jačinu zvuka pre upotrebe slušalice i ne pojačavajte ton kada koristite uređaj duže vrijeme. Nemojte koristiti slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon odspajanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice. Nemojte sami rastavljati ili popravljati slušalice. U slučaju kvara, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

KORIŠTENJE SLUŠALICA

1. Povezivanje. V. sliku B na str. 2. Prilikom prvog povezivanja, može proći nekoliko sekundi prije nego sistem otkrije slušalice.

2. Prilagođavanje. Stavite slušalice na glavu i podesite njihov položaj (v. sliku C na str. 2).

3. Podešavanje. Za dodatna podešavanja slušalice koristite aplikaciju **Lorgar WP Gameware**. Aplikacija i kompletan korisnički priručnik dostupni su za preuzimanje na lorgar.com/drivers-and-manuals.

4. Prilagođavanje tona i mikrofona. V. sliku D na str. 2.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Slušalice ne rade. Provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima vašeg uređaja * ili aplikacije koju koristite. Provjerite nivo jačine zvuka na slušalicama i na uređaju *. Provjerite nivo osjetljivosti mikrofona u podešavanjima uređaja * ili aplikacije koju koristite. Provjerite sistemsku podešavanja koje mogu ograničavati rad mikrofona. Uvjerite se da je kabl pravilno spojen i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: support@lorgar.eu; onlajn chat: lorgar.com; povratne informacije: lorgar.com/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije mogu se menjati bez najave korisnicima. Najnovije informacije i detaljan opis, faze povezivanja i korištenja, certifikati, uslovi garancije dostupni su u potpunom korisničkom priručniku na web stranici lorgar.com/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

* Uređaj je desktop računar, laptop, igraća konzola.

① – лява чаша; ② – лента за глава; ③ – дясна чаша; ④ – бутон за изключване на микрофона; ⑤ – колелце за регулиране на силата на звука; ⑥ – USB кабел; ⑦ – микрофон; ⑧ – LED индикатор.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Предназначение. Жичната гарнитура Lorgar Kaya 460 са мониторинг слушалки от затворен тип и прибиращ се микрофон. Гарнитурата е предназначена за вход и изход на звука по време на игри, гласови повиквания и работа с различни приложения. Съвместимост: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Особени на конструкцията. Регулируема лента за глава и чаши. ABS пластмаса, полипропилен, метал, полиестер; 192×184,7×88 mm; 329 g. USB кабел оплетен, (2 m). Декоративна подсветка.

Функционални характеристики. Управление на силата на звука и микрофона. Свързване: жично, с кабел USB Type A. Захранване: вход 5 V / 380 mA (DC), до 2 W. Микрофон: многопосочен, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Високоговорители: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Условия на експлоатация: темп. 0...+45 °C, отн. вл. 45–75 % (без кондензация). Условия на съхранение: темп. -8...+45 °C, отн. вл. 45–75 % (без кондензация).

Окомплектованост. Гарнитура LRG-GHS460, кратко ръководство на потребителя.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

За да избегнете увреждане на слуха, преди да използвате гарнитурата настройте силата на звука на минимум, по време на употреба не увеличавайте силата на звука за дълъг период от време. Не използвайте гарнитурата по време на шофиране. Не излагайте гарнитурата на високи температури (от нагревателни уреди или пряка слънчева светлина), избягвайте контакт с прах и течности. Почиствайте само след изключване на захранването и само със суха или леко влажна кърпа, без да използвате детергенти или почистващи препарати. Не допускате падане на гарнитурата. Не разглобявайте и не ремонтирайте гарнитурата самостоятелно. В случай на неизправност се обърнете към оторизиран сервизен център.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЛУШАЛКИТЕ

1. Свързване. Вж. фиг. В на стр. 2. Когато се свързвате за първи път, може да отнеме няколко секунди, докато системата открие гарнитурата.

2. Регулиране. Сложете гарнитурата и регулирайте нейната позиция (вж. фиг. С на стр. 2).

3. Настройка. За допълнителни настройки на гарнитурата използвайте приложението **Lorgar WP Gameware**. Приложението и пълното ръководство за потребителя са достъпни за изтегляне на уеб страница lorgar.com/drivers-and-manuals.

4. Управление на силата на звука и микрофона. Вж. фиг. D на стр. 2.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Гарнитурата не работи. Уверете се, че гарнитурата е избрана за аудио вход и изход в настройките на устройството * или използваното приложение. Проверете нивото на звука на гарнитурата и на устройството *. Проверете нивото на чувствителност на микрофона в настройките на използваното устройство * или приложение. Проверете системните настройки, които могат да ограничат работата на микрофона. Уверете се, че кабелът е свързан правилно и не е повреден. Ако гарнитурата не работи правилно, свържете се с отдела за поддръжка (имейл: support@lorgar.eu; онлайн чат: lorgar.com; формуляр за обратна връзка: lorgar.com/for-users).

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробни описания, стъпки за свързване и работа, сертификати, гаранционни условия са налични в пълното ръководство за потребителя на уеб страница lorgar.com/drivers-and-manuals. Производител: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 410, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

* Устройство – настолен компютър, лаптоп, игрова конзола.

VZHLED (viz obr. A na str. 2)

- ① – levý náušník; ② – čelenka; ③ – pravý náušník; ④ – tlačítko ztlumení mikrofonu;
 ⑤ – kolečko hlasitosti; ⑥ – USB kabel; ⑦ – mikrofon; ⑧ – LED indikátor.

SPECIFIKACE

Účel. Drátová náhlavní souprava Lorgar Kaya 460 je uzavřená monitorovací sluchátka se zatahovacím mikrofonem. Náhlavní souprava je určena pro zvukový vstup a výstup při hraní her, hlasových hovorech a práci v různých aplikacích. Kompatibilita: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Konstrukční prvky. Nastavitelná čelenka a náušníky. Plast ABS, polypropylen, kov, polyester; 192×184,7×88 mm; 329 g. Opletený kabel USB (2 m). Dekorativní osvětlení.

Funkční vlastnosti. Ovládání hlasitosti a mikrofonu. Připojení: Kabelové, kabel USB typu A. Napájení: vstup 5 V / 380 mA (DC), až 2 W. Mikrofon: všesměrový, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Reprodukce: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Provozní podmínky: tepl. 0...+45 °C, rel. vlh. 45–75 % (nekondenzující). Skladovací podmínky: tepl. -8...+45 °C, rel. vlh. 45–75 % (nekondenzující).

Obsah balení. Náhlavní souprava LRG-GHS460, stručný návod k použití.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Aby nedošlo k poškození sluchu, nastavte před použitím náhlavní soupravy hlasitost na minimum a během používání náhlavní soupravy ji dlouhodobě nezvyšujte. Nepoužívejte náhlavní soupravu během řízení vozidla. Nevystavujte náhlavní soupravu vysokým teplotám (od topení nebo přímého slunečního záření), vysoké vlhkosti, prachu nebo tekutinám. Čistěte pouze po odpojení od napájení a pouze suchým nebo mírně vlhkým hadříkem, bez použití čisticích prostředků. Nedovolte, aby náhlavní souprava spadla. Nerozebírejte ani neopravujte náhlavní soupravu sami. V případě poruchy se obraťte na autorizované servisní středisko.

POUŽÍVÁNÍ NÁHLAVNÍ SOUPRAVY

- 1. Připojení.** Viz obr. B na str. 2. Při prvním připojení může trvat několik sekund, než systém náhlavní soupravu rozpozná.
- 2. Úprava.** Nasadte si náhlavní soupravu a nastavte polohu náhlavní soupravy (viz obr. C na str. 2).
- 3. Nastavení.** Pro další nastavení náhlavní soupravy použijte aplikaci **Lorgar WP Gameware**. Aplikace a úplná uživatelská příručka jsou k dispozici ke stažení na adrese lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Ovládání hlasitosti a mikrofonu.** Viz obr. D na str. 2.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Náhlavní souprava nefunguje. Zkontrolujte, zda je v nastavení používaného zařízení * nebo aplikace vybrána náhlavní souprava pro vstup a výstup zvuku. Zkontrolujte úroveň hlasitosti na náhlavní soupravě a na zařízení *. Zkontrolujte úroveň citlivosti mikrofonu v nastavení používaného zařízení * nebo aplikace. Zkontrolujte systémová nastavení, která mohou omezovat provoz mikrofonu. Ujistěte se, že je kabel správně připojen a není poškozen. Pokud náhlavní souprava nefunguje správně, kontaktujte podporu (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; formulář pro zpětnou vazbu: lorgar.com/for-users).

DALŠÍ INFORMACE

Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobné popisy, kroky připojení a obsluhy, certifikáty a záruční podmínky jsou k dispozici v plné uživatelské příručce na webové stránce lorgar.com/drivers-and-manuals. Výrobce: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Kypr (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

* Zařízení – stolní počítač, notebook, herní konzole.

AUSSENAUSSICHT (siehe Abb. A auf S. 2)

DEU

① – linker Ohrpolster; ② – Kopfband; ③ – rechter Ohrpolster; ④ – Mikrofon-Stummschaltaste; ⑤ – Lautstärkeregler; ⑥ – USB-Kabel; ⑦ – Mikrofon; ⑧ – LED-Anzeige.

TECHNISCHE KENNDATEN

Verwendungszweck. Das kabelgebundene Headset Lorgar Kaya 460 ist ein geschlossener, ohrmschließender Kopfhörer mit einziehbarem Mikrofon. Das Headset ist für die Audioeingabe und -ausgabe beim Spielen, Telefonieren und Arbeiten in verschiedenen Anwendungen konzipiert. Kompatibilität: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Serie S/X.

Konstruktionsmerkmale. Verstellbare Kopfband und Ohrpolster. ABS-Kunststoff, Polypropylen, Metall, Polyester; 192×184,7×88 mm; 329 g. Geflochtenes USB-Kabel (2 m). Dekorative Beleuchtung.

Funktionsmerkmale. Lautstärke- und Mikrofonsteuerung. Anschluss: kabelgebunden, USB Typ A Kabel. Stromversorgung: 5 V / 380 mA (DC) Eingang, bis zu 2 W. Mikrofon: omnidirektional, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz Lautsprecher: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20.000 Hz, 32 Ohm, 35 mW. Betriebsbedingungen: Temp. 0...+45 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur -8...+45 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang. LRG-GHS460 Headset, Schnellstartanleitung.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum ein, bevor Sie das Headset benutzen, und erhöhen Sie die Lautstärke während der Benutzung nicht über einen längeren Zeitraum. Verwenden Sie das Headset nicht beim Autofahren. Setzen Sie das Headset keinen hohen Temperaturen (durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) und hoher Luftfeuchtigkeit aus. Vermeiden Sie Staub und Flüssigkeiten. Die Reinigung des Geräts ist nur nach Trennung vom Stromnetz und nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, ohne Verwendung von Wasch- oder Reinigungsmitteln, gestattet. Achten Sie darauf, dass das Headset nicht herunterfällt. Nehmen Sie das Headset nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Wenden Sie sich im Falle einer Störung an eine autorisierte Kundendienststelle.

VERWENDUNG DES HEADSETS

- 1. Anschluss.** Siehe Abb. B auf S. 2. Beim erstmaligen Anschluss kann es einige Sekunden dauern, bis das System das Headset erkennt.
- 2. Anpassung.** Setzen Sie das Headset auf und stellen Sie die Position des Headsets ein (siehe Abb. C auf S. 2).
- 3. Einstellung.** Für zusätzliche Headset-Einstellungen verwenden Sie die Anwendung **Lorgar WP Gameware**. Die Anwendung und die vollständige Bedienungsanleitung stehen unter lorgar.com/drivers-and-manuals zum Download bereit.
- 4. Lautstärke- und Mikrofonsteuerung.** Siehe Abb. D auf S. 2.

FEHLERBEHEBUNG

Das Headset funktioniert nicht. Vergewissern Sie sich, dass das Headset in den Einstellungen des Geräts * oder der verwendeten Anwendung für die Audioeingabe und -ausgabe ausgewählt ist. Überprüfen Sie die Lautstärkepegel am Headset und am Gerät *. Überprüfen Sie die Mikrofonempfindlichkeitsstufe in den Einstellungen des verwendeten Geräts * oder der Anwendung. Überprüfen Sie die Systemeinstellungen, die den Mikrofonbetrieb einschränken können. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt ist. Wenn das Headset nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an Support-Team (E-Mail: support@lorgar.eu; Online-Chat: lorgar.com; Feedback-Formular: lorgar.com/for-users).

WEITERE INFORMATIONEN

Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und ausführliche Beschreibungen, Anschluss- und Bedienschritte, Zertifikate, Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Webseite lorgar.com/drivers-and-manuals. Hersteller: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

* Gerät – Desktop-Computer, Laptop, Spielkonsole.

① – αριστερό κύπελλο, ② – στέκα κεφαλής, ③ – δεξί κύπελλο, ④ – κουμπί σίγασης μικροφώνου, ⑤ – τροχός έντασης ήχου, ⑥ – καλώδιο USB, ⑦ – μικρόφωνο, ⑧ – ενδεικτική λυχνία LED.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Προορισμός. Τα ενσύρματα ακουστικά Lorgar Kaya 460 είναι over-ear ακουστικά κλειστού τύπου με αναδιπλούμενο μικρόφωνο. Τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί για είσοδο και έξοδο ήχου κατά την αναπαραγωγή παιχνιδιών, την πραγματοποίηση φωνητικών κλήσεων και την εργασία σε διάφορες εφαρμογές. Συμβατότητα: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Χαρακτηριστικά σχεδιασμού. Ρυθμιζόμενο στέκα κεφαλής και κύπελλα. Πλαστικό ABS, πολυπροπυλένιο, μέταλλο, πολυεστέρας, 192×184,7×88 mm, 329 g. Πλεκτό καλώδιο USB (2 m). Διακοσμητικός φωτισμός.

Λειτουργικά χαρακτηριστικά. Έλεγχος έντασης ήχου και μικροφώνου. Σύνδεση: ενσύρματα, καλώδιο USB Type A. Τροφοδοσία: είσοδος 5 V / 380 mA (DC), έως 2 W. Μικρόφωνο: πανκατευθυντικό, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Ηχεία: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20.000 Hz, 32 Ohms, 35 mW. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. 0...+45 °C, σχετ. υγρ. 45–75 % (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. -8...+45 °C, σχετ. υγρ. 45–75 % (χωρίς συμπύκνωση).

Πακέτο προμήθειας. Ακουστικά LRG-GHS460, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΉΣ ΧΡΉΣΗΣ

Για να αποφύγετε βλάβες στην ακοή, ρυθμίστε την ένταση του ήχου στο ελάχιστο πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά, μην αυξάνετε την ένταση του ήχου για μεγάλα χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση. Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υψηλές θερμοκρασίες (από θερμαντήρες ή άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε επαφή με σκόνη ή υγρά. Ο καθαρισμός επιτρέπεται μόνο μετά την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος και μόνο με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών ή καθαριστικών. Μην αφήνετε τα ακουστικά να πέσουν. Απαγορεύεται να αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τα ακουστικά μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΧΡΉΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

- 1. Σύνδεση.** Βλ. εικ. Β στη σ. 2. Κατά την πρώτη σύνδεση, μπορεί να χρειαστούν μερικά δευτερόλεπτα για να εντοπίσει το σύστημα τα ακουστικά.
- 2. Ρύθμιση.** Φορέστε τα ακουστικά και ρυθμίστε τη θέση τους (βλ. εικ. C στη σ. 2).
- 3. Ρύθμιση.** Για πρόσθετες ρυθμίσεις ακουστικών, χρησιμοποιήστε τη εφαρμογή **Lorgar WP Gameware**. Η εφαρμογή και το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμα για λήψη στη διεύθυνση lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Έλεγχος έντασης ήχου και μικροφώνου.** Βλ. εικ. Δ στη σ. 2.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τα ακουστικά δεν λειτουργούν. Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά έχουν επιλεγεί ως συσκευή εισόδου και εξόδου ήχου στις ρυθμίσεις της συσκευής * ή της εφαρμογής που χρησιμοποιείται. Ελέγξτε τα επίπεδα έντασης ήχου στα ακουστικά και στη συσκευή *. Ελέγξτε το επίπεδο ευαισθησίας του μικροφώνου στις ρυθμίσεις της συσκευής * ή της εφαρμογής που χρησιμοποιείται. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του συστήματος που ενδέχεται να περιορίζουν τη λειτουργία του μικροφώνου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει συνδεθεί σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν τα ακουστικά δε λειτουργούν σωστά, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης στο (email: support@lorgar.eu, ηλεκτρονική συνομιλία: lorgar.com, φόρμα ανατροφοδότησης: lorgar.com/for-users).

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση των χρηστών. Ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές, βήματα σύνδεσης και λειτουργίας, πιστοποιητικά, όροι εγγύησης είναι διαθέσιμα στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης στην ιστοσελίδα lorgar.com/drivers-and-manuals. Κατασκευαστής: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες τους αποτελούν την ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

* Συσκευή – επιτραπέζιος υπολογιστής, φορητός υπολογιστής, κονσόλα παιχνιδιών.

VÄLISVAADE (vt joonis A lk 2)

EST

① – vasakpoolne kõrvaklapid; ② – peapael; ③ – parem kõrvaklapid; ④ – mikrofon; vaigistamise nupp; ⑤ – helitugevusratas; ⑥ – USB-kaabel; ⑦ – mikrofon; ⑧ – LED-indikaator.

TEHNILISED ANDMED

Eesmärk. Juhtmega peakomplekt Lorgar Kaya 460 on sissetömmatava mikrofoniga suletud tüüpi monitori kõrvaklapid. Peakomplekt on mõeldud helisisendiks ja -väljundiks mängude mängimisel, häälkõnede tegemisel ja erinevates rakendustes töötamisel. Ühilduvus: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Disaini omadused. Reguleeritav peapael ja kõrvaklapid. ABS-plastik, polüpropüleenist, metallist, polüester; 192×184,7×88 mm; 329 g. Punutud USB-kaabel (2 m). Dekoratiivne valgustus.

Funktsionaalsed omadused. Helitugevuse ja mikrofonireguleerimine. Ühendus: juhtmega, USB Type A-kaabel. Toiteallikas: 5 V / 380 mA (DC) sisend, kuni 2 W. Mikrofon: kõikehõlmav, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Kõlarid: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 oomi, 35 mW. Töötingimused: temp. 0...+45 °C, suht. niiskus 45–75 % (ei kondenseeru). Ladustamistingimused: temp. -8...+45 °C, suht. niiskus 45–75 % (ei kondenseeru).

Komplektis. LRG-GHS460 peakomplekt, kiirjuhend.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kuulmiskahjustuste vältimiseks seadke helitugevus enne peakomplekti kasutamist miinimumini, ärge suurendage helitugevust pikema aja jooksul kasutamise ajal. Ärge kasutage juhtides peakomplekti. Ärge pange peakomplekti kokku kõrge temperatuuri (kütteseadmete või otsese päikesevalguse tõttu), kõrge niiskuse, tolmu või vedelikuga. Puhastage ainult pärast vooluvõrgust lahtiuhendamist ja ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, ilma puhastusvahendeid või puhastusvahendeid kasutamata. Ärge laske peakomplektil kukkuda. Ärge võtke peakomplekti ise lahti ega parandage seda. Rikke korral võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

PEAKOMPLEKTI KASUTAMINE

1. Ühendus. Vt joonis B lk 2. Esmakordsel ühendamisel võib kuluda paar sekundit, enne kui süsteem peakomplekti tuvastab.

2. Reguleerige. Pange peakomplekt peale ja reguleerige peakomplekti asend (vt joonis C, lk 2).

3. Seadistamine. Täiendavate peakomplektide seadete jaoks kasuta **Lorgar WP Gameware rakendust** Rakendus ja täielik kasutusjuhend on allalaadimiseks saadaval aadressil lorgar.com/drivers-and-manuals.

4. Helitugevuse ja mikrofonireguleerimine. Vt joonis D lk 2.

VEAOTSING

Peakomplekt ei tööta. Veenduge, et kasutatava seadme * või rakenduse seadetes on valitud peakomplekt helisisendiks ja -väljundiks. Kontrollige peakomplektide ja seadme * helitugevust. Kontrollige mikrofonireguleerimise taset kasutatava seadme * või rakenduse seadetes. Kontrollige süsteemi seadeid, mis võivad piirata mikrofonireguleerimise, et kaabel on õigesti ühendatud ja ei ole kahjustatud. Kui peakomplekt ei tööta korralikult, võtke ühendust klienditeenindusega (e-post: support@lorgar.eu; veebivestlus: lorgar.com; tagasiside vorm: lorgar.com/for-users).

TÄIENDAV TEAVE

Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohane teave ja üksikasjalik kirjeldus, ühendamise ja tööetapid, sertifikaadid, garantiiingimused on saadaval täielikus kasutusjuhendis veebilehel lorgar.com/drivers-and-manuals. Tootja: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Küpros (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja nende nimed on nende vastavate omanike omand.

* Seadme – lauaarvuti, sülearvuti, mängukonsool.

ASPECT (voir fig. A à la p. 2)

- ① – écouteur gauche ; ② – arceau ; ③ – écouteur droit ; ④ – bouton muet ;
 ⑤ – molette de volume ; ⑥ – câble USB ; ⑦ – microphone ; ⑧ – indicateur LED.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Utilisation prévue. Le casque filaire Lorgar Kaya 460 est un casque circum-aural fermé avec un microphone rétractable. Le casque est conçu pour l'entrée et la sortie audio en jouant à des jeux, en passant des appels vocaux et en travaillant dans diverses applications.

Compatibilité : Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Caractéristiques du design. Écouteurs et arceau réglables. Plastique ABS, polypropylène, métal, polyester ; 192×184,7×88 mm ; 329 g. Câble USB tressé (2 m). Éclairage décoratif.

Caractéristiques fonctionnelles. Contrôle du volume et du microphone. Connexion : filaire, câble USB Type A. Alimentation : entrée 5 V / 380 mA (DC), jusqu'à 2 W. Microphone : omnidirectionnel, (-38 ± 3) dB, 100–5 000 Hz. Haut-parleurs : 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 ohms, 35 mW. Conditions de fonctionnement : temp. 0...+45 °C, HR 45–75 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. -8...+45 °C, HR 45–75 % (sans condensation).

Kit de livraison. Casque LRG-GHS460, guide de démarrage rapide.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Pour éviter tout dommage auditif, réglez le volume au minimum avant d'utiliser le casque et n'augmentez pas le volume pendant de longues périodes au cours de l'utilisation. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez. N'exposez pas le casque à des températures élevées (appareils de chauffage ou lumière directe du soleil), à une humidité élevée, évitez le contact avec la poussière, les liquides. Nettoyez le casque uniquement après l'avoir débranché de l'alimentation électrique et uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage. Ne laissez pas le casque tomber. Ne démontez pas et ne réparez pas le casque vous-même. En cas de dysfonctionnement, contactez un centre de service autorisé.

UTILISATION DU CASQUE

- 1. Connexion.** Voir fig. B à la p. 2. Lors de la première connexion, le système peut prendre un certain temps pour détecter le casque.
- 2. Réglage.** Mettez le casque et réglez sa position (voir fig. C à la p. 2).
- 3. Configuration.** Pour accéder à plus de paramètres du casque, utilisez l'application **Lorgar WP Gameware**. L'application et le manuel d'utilisation complet sont disponibles pour téléchargement sur la page web lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Contrôle du volume et du microphone.** Voir fig. D à la p. 2.

DÉPANNAGE

Le casque ne fonctionne pas. Assurez-vous que le casque est sélectionné pour l'entrée et la sortie audio dans les paramètres de l'appareil * ou de l'application que vous utilisez. Vérifiez les niveaux de volume du casque et de l'appareil *. Vérifiez les niveaux de sensibilité du microphone dans les paramètres de l'appareil * ou de l'application que vous utilisez. Vérifiez les paramètres du système qui peuvent limiter le fonctionnement du microphone. Assurez-vous que le câble est correctement connecté et qu'il n'est pas endommagé. Si le casque ne fonctionne pas correctement, contactez le service d'assistance (e-mail : support@lorgar.eu ; chat en ligne : lorgar.com ; formulaire de commentaires : lorgar.com/for-users).

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour les utilisateurs. Des informations actualisées et des descriptions détaillées, les étapes de connexion et d'utilisation, les certificats, les conditions de garantie sont disponibles dans le manuel d'utilisation complet sur la page web lorgar.com/drivers-and-manuals. Fabricant : ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

* Appareil – ordinateur de bureau, ordinateur portable, console de jeu.

① – lijeva školjka; ② – nosač za glavu; ③ – desna školjka; ④ – tipka za isključivanje mikrofona; ⑤ – kotačić za kontrolu glasnoće; ⑥ – USB kabel; ⑦ – mikrofon; ⑧ – LED indikator.

SPECIFIKACIJE

Namjena. Žičane slušalice Lorgar Kaya 460 su monitorske slušalice zatvorenog tipa s mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tijekom igranja, glasovnih poziva i aktivnosti u raznim aplikacijama. Kompatibilnost: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Značajke dizajna. Prilagodivi nosač za glavu i školjke. ABS plastika, polipropilen, metal, poliester; 192×184,7×88 mm; 329 g. USB kabel u omotaču (2 m). Dekorativno osvjetljenje.

Funkcionalne značajke. Prilagođavanje glasnoće i mikrofona. Povezivanje: žično, USB Type A kabel. Napajanje: ulaz 5 V / 380 mA (DC), do 2 W. Mikrofon: višesmjerni, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Zvučnici: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Uvjeti korištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije). Uvjeti čuvanja: temp. -8...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke. Slušalice LRG-GHS460, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Kako biste izbjegli oštećenje sluha, smanjite glasnoću prije korištenja slušalica i nemojte je pojačavati ako koristite uređaj dulje vrijeme. Ne koristite slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine, prodor tekućina. Čišćenje je dopušteno samo nakon odspajanja iz struje i samo suhom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice. Nemojte sami rastavljati ili popravljati slušalice. U slučaju kvara obratite se ovlaštenom servisnom centru.

KORIŠTENJE SLUŠALICA

- 1. Povezivanje.** V. sliku B na str. 2. Prilikom prvog povezivanja može proći nekoliko sekundi dok sustav ne otkrije slušalice.
- 2. Prilagodba.** Stavite slušalice na glavu i namjestite udoban položaj (v. sliku C na str. 2).
- 3. Postavke.** Za dodatne postavke slušalica koristite aplikaciju **Lorgar WP Gameware**. Aplikacija i kompletni korisnički priručnik dostupni su za preuzimanje na lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Podešavanje glasnoće i mikrofona.** V. sliku D na str. 2.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Slušalice ne rade. Provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama uređaja * ili aplikacije koju koristite. Provjerite razinu postavljene glasnoće na slušalicama i uređaju *. Provjerite razinu osjetljivosti mikrofona u postavkama uređaja * ili aplikacije koju koristite. Provjerite postavke sustava koje mogu ograničavati rad mikrofona. Provjerite je li kabel ispravno spojen i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade ispravno, obratite se podršci (e-pošta: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; povratne informacije: lorgar.com/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Najnovije informacije i detaljan opis, faze povezivanja i korištenja, certifikati, uvjeti jamstva dostupni su u potpunom korisničkom priručniku na web stranici lorgar.com/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su vlasništvo njihovih vlasnika.

* Uređaj je stolno računalo, prijenosno računalo, igraća konzola.

KÜLSŐ NÉZET (lásd az A. ábrát a 2. old.)

- ① – bal csésze; ② – fejpánt; ③ – jobb csésze; ④ – mikrofon némító gomb;
 ⑤ – hangerőszabályzó; ⑥ – USB kábel; ⑦ – mikrofon; ⑧ – LED kijelző.

MŰSZAKI ADATOK

Rendeltetés. A Lorgar Kaya 460 vezetékes fejhallgató egy zárt hátú, visszahúzóható mikrofonnal ellátott monitorfejhallgató. A fejhallgatót a hang be- és kimenetére tervezték játékok, hanghívások és különböző alkalmazásokban végzett munka során. Kompatibilitás: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Tervezési jellemzők. Állítható fejpánt és csészék. ABS műanyag, polipropilén, fém, poliészter; 192×184,7×88 mm; 329 g. Fonott USB-kábel (2 m). Dekoratív világítás.

Funkcionális jellemzők. Hangerő- és mikrofon szabályozás. Csatlakozás: vezetékes, USB Type A kábel. Tápellátás: 5 V / 380 mA (DC) bemenet, és 2 W. Mikrofon: minden irányú, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Hangszórók: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Működési feltételek: hőm. 0...+45 °C, r. pt. 45–75 % (nem kondenzálódó). Tárolási feltételek: hőm. -8...+45 °C, r. pt. 45–75 % (nem kondenzálódó).

Teljes készlet. LRG-GHS460 fejhallgató, gyorsindítási útmutató.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A halláskárosodás elkerülése érdekében a fejhallgató használata előtt állítsa a hangerőt minimálisra, használat közben ne növelje a hangerőt hosszú időn keresztül. Ne használja a fejhallgató járművezetés közben. Ne tegye ki a fejhallgatót magas hőmérsékletnek (fűtőtestek vagy közvetlen napfény hatására), magas páratartalomnak, pornak vagy folyadékoknak. Csak száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa, miután kihúzta a hálózatról. Ne használjon semmilyen mosó- vagy tisztítószert. Ne hagyja, hogy a fejhallgató leessen. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a fejhallgatót saját maga. Meghibásodás esetén forduljon hivatalos szervizközpontoz.

FEJHALLGATÓ HASZNÁLAT

- Csatlakoztatás.** Lásd az B. ábrát a 2. old. Az első csatlakoztatáskor néhány másodpercig eltartthat, amíg a rendszer felismeri a fejhallgatót.
- Szabályozás.** Tegye fel a fejhallgatót, és állítsa be a fejhallgató pozícióját (lásd az C. ábrát a 2. old.).
- Beállítás.** További fejhallgató-beállításokhoz használja a **Lorgar WP Gameware alkalmazást**. Az alkalmazás és a teljes felhasználói kézikönyv letölthető a lorgar.com/drivers-and-manuals weboldaltól.
- Hangerő- és mikrofon szabályozás.** Lásd az D. ábrát a 2. old.

HIBAEHÁRÍTÁS

A fejhallgató nem működik. Győződjön meg róla, hogy a használt eszköz * vagy alkalmazás beállításában a fejhallgató ki van választva hangbevitelre és -kimenetre. Ellenőrizze a fejhallgató és a készülék * hangerőszintjét. Ellenőrizze a mikrofon érzékenységi szintjét a használt készülék * vagy alkalmazás beállításában. Ellenőrizze a rendszerbeállításokat, amelyek korlátozhatják a mikrofon működését. Győződjön meg róla, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva, és nem sérült-e meg. Ha a fejhallgató nem működik megfelelően, lépjen kapcsolatba a címen (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; visszajelzési űrlap: lorgar.com/for-users).

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Ez az információ a felhasználók értesítése nélkül változtatható. Naprakész információk és részletes leírások, csatlakoztatási és üzemeltetési lépések, tanúsítványok, garanciális feltételek a teljes felhasználói kézikönyvben található a lorgar.com/drivers-and-manuals weboldalon. Gyártó: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cyprus). Kínában készült. Minden védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdona.

* Készülék – asztali számítógép, laptop, játékkonzol.

① – сол жақ шыныаяқ; ② – бас бау; ③ – оң жақ шыныаяқ; ④ – микрофон дыбысын өшіру түймесі; ⑤ – дыбыс деңгелегі; ⑥ – USB кабелі; ⑦ – микрофон; ⑧ – LED индикаторы.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Мақсаты. Lorgar Кауа 460 жиналмалы микрофоны бар жабық типті монитор құлаққаптары. Гарнитура ойындар, дауыстық қоңыраулар және әртүрлі қолданбаларда жұмыс кезінде дыбысты енгізуге және шығаруға арналған. Үйлесімділік: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Дизайн ерекшеліктері. Реттелетін бас бау және шыныаяқтар. АБС-пластик, полипропилен, металл, полиэстер; 192×184,7×88 мм; 329 г. Өрілген USB кабелі (2 м). Сәндік жарықтандыру.

Функционалдық ерекшеліктері. Дыбыс деңгейін және микрофонды басқару. Қосылым: сымды, А типті USB кабелі. Нәр беруші: кіріс 5 В / 380 мА (DC), 2 Вт дейін. Микрофон: жан-жақты, (-38 ± 3) дБ, 100–5000 Гц. Үндеткіштер: 40 мм, (125 ± 3) дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 35 мВт. Жұмыс шарттары: темп. 0...+45 °С, сал. ылғалдылық 45–75 % (конденсация жоқ). Сақтау шарттары: темп. -8...+45 °С, сал. ылғалдылық 45–75 % (конденсация жоқ).

Жабдық. LRG-GHS460 гарнитура, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Есту қабілетіне зақым келтірмеу үшін гарнитураны қолданар алдында дыбыс деңгейін төмендетіңіз және пайдалану кезінде ұзақ уақыт бойы дыбыс деңгейін көтермеңіз. Көлік жүргізу кезінде гарнитураны қолданбаңыз. Гарнитураны жоғары температураға (жылытқыштардан немесе тікелей күн сәулесінен), жоғары ылғалдылыққа, шаңға, сұйықтықтарға жол бермеңіз. Тек қуат көзінен ажыратқаннан кейін, жуғыш заттарды немесе тазалағыштар мен өріткіштерді қолданбай, тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Гарнитураны түсіріп алмаңыз. Гарнитураны өз бетіңізше бөлшектемеңіз немесе жаңдеуге болмайды. Ақаулық туындаған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ГАРНИТУРАНЫ ПАЙДАЛАНУ

1. Қосу. 2-бетте В-суретті қараңыз. Алғаш рет қосылған кезде жүйе гарнитураны тануы үшін бірнеше секунд кетуі мүмкін.

2. Реттеу. Гарнитураны киіңіз және оның орнын реттеңіз (2-бетте С-суретті қараңыз).

3. Баптау. Қосымша гарнитура параметрлері үшін **Lorgar WP Gameware пайдаланыңыз**. Қолданбаны және толық пайдаланушы нұсқаулығын lorgar.com/drivers-and-manuals.

4. Дыбыс деңгейін және микрофонды басқару. 2-бетте D-суретті қараңыз.

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

Гарнитура жұмыс істемейді. Гарнитура құрылғының* немесе қолданылатын қолданбаның параметрлерінде дыбысты енгізу және шығару үшін таңдалғанына көз жеткізіңіз. Гарнитурадағы және құрылғыдағы* дыбыс деңгейін тексеріңіз. Микрофонның сезімталдық деңгейін құрылғының* немесе сіз пайдаланып жатқан қолданбаның параметрлерінен тексеріңіз. Микрофонды шектейтін жүйе параметрлерін тексеріңіз. Кабель дұрыс жалғанғанын және зақымдалмағанын тексеріңіз. Гарнитура дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (эл. почта: support@lorgar.eu; онлайн чат: lorgar.com; кері байланыс нысаны: lorgar.com/for-users).

ҚОСЫМША АҚПАРАТ

Бұл ақпарат пайдаланушыларға ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпарат пен егжей-тегжейлі сипаттамасы, қосылу және жұмыс істеу қадамдары, сертификаттар, кепілдік шарттары lorgar.com/drivers-and-manuals веб-бетіндегі толық пайдаланушы нұсқаулығында қолжетімді. Өндіруші: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Барлық аталған сауда белгілері мен олардың атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

* Құрылғы – үстелдік компьютер, ноутбук, ойын консолі.

① – kreisais ausu kausinis; ② – galvas saite; ③ – labais ausu kausinis; ④ – mikroфона izslēgšanas poga; ⑤ – skaļuma regulēšanas ritentiņš; ⑥ – USB kabelis; ⑦ – mikrofonis; ⑧ – LED indikators.

TEHNISKIE DATI

Mērķis. Lorgar Kaya 460 vadu austiņas ir slēgtas monitora austiņas ar ievēljamu mikrofonu. Austiņas ir paredzētas audio ievadei un izvadei, spēlējot spēles, veicot balss zvanus un strādājot ar dažādām lietotnēm. Savietojamība: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Konstruktijas iezīmes. Regulējama galvas saite un ausu kausiņi. ABS plastmasa, polipropilēns, metāls, poliesteris; 192×184,7×88 mm; 329 g. Pīts USB kabelis (2 m). Dekoratīvais apgaismojums.

Funkcionālās iezīmes. Skaļuma un mikroфона vadība. Savienojums: vadu, USB Type A kabelis. Barošana: ieeja 5 V / 380 mA (DC), līdz 2 W. Mikrofonis: visvirziena, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Skaļruņi: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Darba apstākļi: temp. 0...+45 °C, rel. mitr. 45–75 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. -8...+45 °C, rel. mitr. 45–75 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts. LRG-GHS460 austiņas, ātrā lietošanas pamācība.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lai izvairītos no dzirdes bojājumiem, pirms austiņu lietošanas iestatiet minimālo skaļumu un lietošanas laikā ilgstoši nepalieliniet skaļumu. Neizmantojiet austiņas braukšanas laikā. Nepakļaujiet austiņas augstai temperatūrai (no sildītājiem vai tiešiem saules stariem), lielumam, putekļiem vai šķidrumiem. Tīriet tikai pēc atvienošanas no strāvas padeves un tikai ar sausu vai nedaudz mitru drānu, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus. Neļaujiet austiņām nokrist. Neizjauciet vai neremontējiet austiņas paši. Bojājumu gadījumā sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

AUSTIŅU LIETOŠANA

- 1. Savienošana.** Sk. B att. 2. lpp. Veicot savienojumu pirmo reizi, var paiet dažas sekundes, līdz sistēma atklāj austiņas.
- 2. Regulēšana.** Uzlieciet austiņas un noregulējiet to pozīciju (sk. C att. 2. lpp.).
- 3. Iestatīšana.** Papildu austiņu iestatījumiem izmantojiet lietotni **Lorgar WP Gameware**. Lietotņu un pilnu lietotāja rokasgrāmatu var lejupielādēt vietnē lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Skaļuma un mikroфона vadība.** Sk. D att. 2. lpp.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Austiņas nedarbojas. Pārliecinieties, ka izmantotās ierīces * vai lietotnes iestatījumos austiņas ir atlasīti audio ievadei un izvadei. Pārbaudiet skaļuma līmeni austiņās un ierīcē *. Izmantojamās ierīces * vai lietotnes iestatījumos pārbaudiet mikroфона jutības līmeni. Pārbaudiet sistēmas iestatījumus, kas var ierobežot mikroфона darbību. Pārliecinieties, ka kabelis ir pareizi pievienots un nav bojāts. Ja austiņas nedarbojas pareizi, sazinieties ar tehnisko atbalstu (e-pasts: support@lorgar.eu; tiešsaistes tērzēšana: lorgar.com; atsauksmju veidlapa: lorgar.com/for-users).

PAPILDU INFORMĀCIJA

Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Jaunākā informācija un detalizēti apraksti, pieslēgšanas un ekspluatācijas soli, sertifikāti, garantijas nosacījumi ir pieejami pilnajā lietotāja rokasgrāmatā tīmekļa vietnē lorgar.com/drivers-and-manuals. Ražotājs: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

* Ierīce – galddators, klēpjdatore, spēļu konsole.

- ① – kairysis kaušelis; ② – lankelis; ③ – dešinysis kaušelis; ④ – mikrofono nutildymo mygtukas; ⑤ – garsumo reguliavimo ratukas; ⑥ – USB laidas; ⑦ – mikrofonas; ⑧ – LED indikatorius.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Paskirtis. Lorgar Kaya 460 laidinės ausinės yra uždaro tipo monitoriaus ausinės su ištraukiamu mikrofonu. Ausinės skirtos garso jėgimui ir išėjimui žaidžiant žaidimus, skambinant balsu ir dirbant įvairiomis programomis. Suderinamumas: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Konstruktinės ypatybės. Reguliuojamas lankelis ir kaušeliai. ABS plastikas, polipropilenas, metalas, poliesteris; 192×184,7×88 mm; 329 g. Pintas USB laidas (2 m). Dekoratyvinis apšvietimas.

Funkcinės ypatybės. Garsumo ir mikrofono valdymas. Ryšys: laidinis, USB Type A laidas. Maitinimas: jėgimas 5 V / 380 mA (DC), iki 2 W. Mikrofonas: visakryptis, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Garsiakalbiai: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Darbo sąlygos: temp. 0...+45 °C, sant. drėgmė 45–75 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temp. -8...+45 °C, sant. drėgmė 45–75 % (be kondensato).

Pakuotės turinys. LRG-GHS460 ausinės, trumpasis naudotojų vadovas.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Norėdami išvengti klausos pažeidimų, prieš naudodami ausines nustatykite minimalų garsą, o naudodami ausines ilgą laiką nedidinkite garsumo. Nenaudokite ausinių vairuodami transporto priemonę. Nelaikykite ausinių aukštoje temperatūroje (nuo šildytuvų ar tiesioginių saulės spindulių), didelėje drėgmėje, dulkėse ar skysčiuose. Valyti įrenginį leidžiama tik atjungus jį nuo maitinimo šaltinio ir tik sausu arba šiek tiek drėgnu audiniu, nenaudojant ploviklių ar valiklių. Neleiskite ausinėms nukristi. Nardykite ir neremontuokite ausinių patys. Esant gedimui, kreipkitės į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.

AUSINĖS NAUDOJIMAS

- 1. Prijungimas.** Žr. B pav. 2 p. Pirmą kartą prijungiant ausines, gali prireikti kelių sekundžių, kol sistema aptiks ausines.
- 2. Reguliavimas.** Užsidėkite ausines ir sureguliuokite ausinių padėtį (žr. C pav. 2 p.).
- 3. Nustatymas.** Norėdami atlikti papildomus ausinių nustatymus, naudokite **Lorgar WP Gameware programėlę**. Programą ir visą naudotojo vadovą galima atsisiųsti iš svetainės lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Garsumo ir mikrofono valdymas.** Žr. D pav. 2 p.

TRIKIŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

Ausinės neveikia. Įsitinkinkite, kad naudojamo įrenginio * arba programos nustatymuose pasirinkta ausinių garso įvesties ir išvesties. Patikrinkite garsumo lygį ausinėse ir įrenginyje *. Naudojamo įrenginio * arba programos nustatymuose patikrinkite mikrofono jautrumo lygį. Patikrinkite sistemos nustatymus, kurie gali riboti mikrofono veikimą. Įsitinkinkite, kad kabelis prijungtas teisingai ir nėra pažeistas. Jei ausinės neveikia tinkamai, kreipkitės į techninės pagalbos tarnybą (el. paštas: support@lorgar.eu; pokalbiai internetu: lorgar.com; atsiliepimų forma: lorgar.com/for-users).

PAPILDOMA INFORMACIJA

Pateikta informacija gali būti pakeista be išankstinio pranešimo naudotojams. Naujausią informaciją ir išsamius aprašymus, prijungimo ir naudojimo veiksmus, sertifikatus, garantijos sąlygas rasite išsamiaame naudotojo vadove tinklalapyje lorgar.com/drivers-and-manuals. Gamintojas: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

* Įrenginys – stalinis kompiuteris, nešiojamasis kompiuteris, žaidimų konsolė.

WIDOK ZEWNĘTRZNY (patrz rys. A na str. 2)

① – lewy nausznik; ② – opaska na głowę; ③ – prawy nausznik; ④ – przycisk wyciszenia mikrofonu; ⑤ – pokrętko regulacji głośności; ⑥ – kabel USB; ⑦ – mikrofon; ⑧ – wskaźnik LED.

DANE TECHNICZNE

Przeznaczenie. Przewodowe słuchawki Lorgar Kaya 460 to zamknięte słuchawki monitorowe z wysuwającym mikrofonem. Zestaw słuchawkowy jest przeznaczony do wprowadzania i wyprowadzania dźwięku podczas grania w gry, wykonywania połączeń głosowych i pracy w różnych aplikacjach. Kompatybilność: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Cechy konstrukcyjne. Regulowany opaska na głowę i nauszniki. Tworzywo ABS, polipropylen, metal, poliester; 192×184,7×88 mm; 329 g. Kabel USB w oplocie (2 m). Oświetlenie dekoracyjne.

Cechy funkcjonalne. Regulacja głośności i mikrofonu. Połączenie: przewodowe, kabel USB typu A. Zasilanie: wejście 5 V / 380 mA (DC), do 2 W. Mikrofon: wszechkierunkowy, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Głośniki: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ohm, 35 mW. Warunki pracy: temp. 0...+45 °C, wilg. względna 45–75 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. -8...+45 °C, wilg. względna 45–75 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu. Zestaw słuchawkowy LRG-GHS460, skrócona instrukcja obsługi.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, przed użyciem zestawu słuchawkowego należy ustawić głośność na minimum i nie zwiększać głośności przez długi czas podczas użytkowania. Nie używaj zestawu słuchawkowego podczas jazdy. Nie wystawiaj zestawu słuchawkowego na działanie wysokich temperatur (z grzejników lub bezpośrednio światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikaj kurzu, płynów. Czyścić tylko po odłączeniu od zasilania i tylko suchą lub lekko wilgotną szmatką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących. Nie upuszczaj zestawu słuchawkowego. Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać zestawu słuchawkowego. W przypadku awarii należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

UŻYCIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

1. Połączenie. Patrz rys. B na str. 2. Podczas łączenia po raz pierwszy rozpoznanie zestawu słuchawkowego może zająć kilka sekund.

2. Regulacja. Załóż zestaw słuchawkowy i dostosuj jego położenie (patrz rys. C na str. 2).

3. Ustawienie. Aby uzyskać dodatkowe ustawienia zestawu słuchawkowego, użyj aplikacji **Lorgar WP Gameware**. Aplikacja i pełna instrukcja obsługi są dostępne do pobrania na stronie lorgar.com/drivers-and-manuals.

4. Regulacja głośności i mikrofonu. Patrz rys. D na str. 2.

USUWANIE USTEREK

Zestaw słuchawkowy nie działa. Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wybrany dla wejścia i wyjścia audio w ustawieniach używanego urządzenia * lub aplikacji. Sprawdź poziom głośności zestawu słuchawkowego i urządzenia *. Sprawdź poziom czułości mikrofonu w ustawieniach używanego urządzenia * lub aplikacji. Sprawdź ustawienia systemowe, które mogą ograniczać działanie mikrofonu. Upewnij się, że kabel jest prawidłowo podłączony i nie jest uszkodzony. Jeśli zestaw słuchawkowy nie działa prawidłowo, skontaktuj się z pomocą techniczną (e-mail: support@lorgar.eu; czat online: lorgar.com; formularz opinii: lorgar.com/for-users).

DALSZE INFORMACJE

Podane informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowe opisy, kroki podłączenia i obsługi, certyfikaty, warunki gwarancji są dostępne w pełnej instrukcji obsługi na stronie internetowej lorgar.com/drivers-and-manuals. Producent: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli.

* Urządzenie – komputer stacjonarny, laptop, konsola do gier.

① – cupa stângă; ② – bandă pentru cap; ③ – cupa dreaptă; ④ – buton de dezactivare a microfonului; ⑤ – rotiță de volum; ⑥ – cablu USB; ⑦ – microfon; ⑧ – indicator LED.

SPECIFICAȚII

Scop. Căștile cu fir Lorgar Kaya 460 – sunt căști de monitorare cu tip închis și microfon retractabil. Căștile sunt concepute pentru intrare și ieșire audio atunci când jucați jocuri, efectuați apeluri vocale și lucrați în diverse aplicații. Compatibilitate: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Caracteristici de proiectare. Bandă de cap și cupe reglabile. Plastic ABS, polipropilenă, metal, poliester; 192×184,7×88 mm; 329 g. Cablu USB împletit (2 m). Lumina de fundal decorativă.

Caracteristici funcționale. Controlul volumului și al microfonului. Conectare: cu fir, cablu USB Type A. Alimentare: intrare 5 V / 380 mA (DC), până la 2 W. Microfon: omnidirecțional, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Difuzoare: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Condiții de exploatare: temp. 0...+45 °C, umid. rel. 45–75 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. -8...+45 °C, umid. rel. 45–75 % (fără condensare).

Echipamente. Căști LRG-GHS460, scurt ghid e utilizare.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita deteriorarea auzului, setați volumul la minim înainte de a utiliza căștile, nu măriți volumul pentru perioade lungi de timp în timpul utilizării. Nu utilizați căștile în timp ce conduceți. Nu expuneți căștile la temperaturi ridicate (de aparatele de încălzire sau de lumina directă a soarelui), la umiditate ridicată, evitați contactul cu praful și lichidele. Curățați numai după deconectarea de la sursa de alimentare și numai cu o cârpă uscată sau ușor umedă, fără a folosi detergenți sau agenți de curățare. Nu lăsați căștile să cadă. Este interzis să dezamblați sau reparați singur căștile. În caz de funcționare defectuoasă, contactați un centru de service autorizat.

UTILIZAREA CĂȘTIILOR

- 1. Conectare.** Vezi fig. B de la pag. 2. La prima conectare, este posibil să dureze câteva secunde până când sistemul detectează căștile.
- 2. Reglare.** Puneți căștile și reglați poziția căștilor (vezi fig. C de la pag. 2).
- 3. Setare.** Pentru setări suplimentare ale căștilor, utilizați aplicația **Lorgar WP Gameware**. Aplicația și manualul complet de utilizare sunt disponibile pentru descărcare pe pagina web lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Controlul volumului și al microfonului.** Vezi fig. D de la pag. 2.

DEPANARE

Căștile nu funcționează. Asigurați-vă că căștile sunt selectate pentru intrare și ieșire audio în setările dispozitivului * sau în aplicația pe care o utilizați. Verificați nivelurile de volum de pe căști și de pe dispozitiv *. Verificați nivelul de sensibilitate al microfonului în setările dispozitivului * sau ale aplicației utilizate. Verificați setările de sistem care pot limita funcționarea microfonului. Asigurați-vă că cablul este conectat corect și că nu este deteriorat. Dacă căștile nu funcționează corect, contactați serviciul clienți (e-mail: support@lorgar.eu; chat online: lorgar.com; formular de feedback: lorgar.com/for-users).

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Informațiile conținute în prezentul document pot fi modificate fără a fi notificate utilizatorilor. Informații actualizate și descrieri detaliate, pași de conectare și operare, certificate, condiții de garanție sunt disponibile în manualul de utilizare complet pe pagina web lorgar.com/drivers-and-manuals. Producător: ASBIS Enterprise PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

* Dispozitiv – computer de birou, laptop, consolă de jocuri.

ВНЕШНИЙ ВИД (см. рис. А на с. 2)

- ① – левая чашка; ② – оголовье; ③ – правая чашка; ④ – кнопка отключения микрофона;
 ⑤ – колесо регулировки громкости; ⑥ – USB-кабель; ⑦ – микрофон; ⑧ – LED-индикатор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назначение. Проводная гарнитура Lorgar Кауа 460 – это мониторные наушники закрытого типа с выдвижным микрофоном. Гарнитура предназначена для ввода и вывода звука во время игр, голосовых вызовов и работы в различных приложениях. Совместимость: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Конструктивные особенности. Регулируемые оголовье и чашки. АБС-пластик, полипропилен, металл, полиэстер; 192×184,7×88 мм; 329 г. USB-кабель в оплетке (2 м). Декоративная подсветка.

Функциональные особенности. Управление громкостью и микрофоном. Подключение: проводное, кабель USB Type A. Питание: вход 5 В / 380 мА (DC), до 2 Вт. Микрофон: всенаправленный, (-38 ± 3) дБ, 100–5000 Гц. Динамики: 40 мм, (125 ± 3) дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 35 мВт. Условия эксплуатации: темп. 0...+45 °С, отн. влажн. 45–75 % (без конденсации). Условия хранения: темп. -8...+45 °С, отн. влажн. 45–75 % (без конденсации).

Комплектация. Гарнитура LRG-GHS460, краткое руководство пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Чтобы избежать повреждения слуха, перед использованием гарнитуры установите громкость на минимум, во время использования не увеличивайте громкость на длительное время. Не используйте гарнитуру во время управления транспортным средством. Не подвергайте гарнитуру воздействию высоких температур (от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Очистка допускается только после отключения от источника питания и только сухой или слегка влажной тканью, без применения моющих или чистящих средств. Не допускайте падения гарнитуры. Запрещается разбирать и ремонтировать гарнитуру самостоятельно. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ

- 1. Подключение.** См рис. В на с. 2. При первом подключении может потребоваться несколько секунд для определения гарнитуры системой.
- 2. Регулировка.** Наденьте гарнитуру и отрегулируйте ее положение (см. рис. С на с. 2).
- 3. Настройка.** Для дополнительных настроек гарнитуры используйте приложение **Lorgar WP Gameware**. Приложение и полное руководство пользователя доступны для скачивания на веб-странице lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Управление громкостью и микрофоном.** См. рис. D на с. 2.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Гарнитура не работает. Убедитесь, что гарнитура выбрана для ввода и вывода звука в настройках устройства* или используемого приложения. Проверьте уровни громкости на гарнитуре и на устройстве*. Проверьте уровень чувствительности микрофона в настройках устройства* или используемого приложения. Проверьте системные настройки, которые могут ограничивать работу микрофона. Убедитесь, что кабель подключен правильно и не поврежден. Если гарнитура не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта: support@lorgar.eu; онлайн-чат: lorgar.com; форма обратной связи: lorgar.com/for-users).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация и подробное описание, этапы подключения и эксплуатации, сертификаты, гарантийные условия доступны в полном руководстве пользователя на веб-странице lorgar.com/drivers-and-manuals. Производитель: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

* Устройство – стационарный компьютер, ноутбук, игровая консоль.

EXTERIÉR (pozri obr. A na str. 2)

SLK

- ① – ľavá šálka; ② – členka; ③ – pravá šálka; ④ – tlačidlo stlmenia mikrofónu;
⑤ – koliesko hlasitosti; ⑥ – USB kábel; ⑦ – mikrofón; ⑧ – LED indikátor.

ŠPECIFIKÁCIA

Účel. Káblové slúchadlá Lorgar Kaya 460 sú uzavreté monitorovacie slúchadlá so zasúvacím mikrofónom. Slúchadlá sú určené na vstup a výstup zvuku pri hraní hier, hlasových hovoroch a práci v rôznych aplikáciách. Kompatibilita: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Konštrukčné prvky. Nastaviteľná členka a slúchadlá. Plast ABS, polypropylén, kov, polyester; 192×184,7×88 mm; 329 g. Opletený kábel USB (2 m). Dekoratívne osvetlenie.

Funkčné vlastnosti. Ovládanie hlasitosti a mikrofónu. Pripojenie: káblové, kábel USB typu A. Napájanie: vstup 5 V / 380 mA (DC), do 2 W. Mikrofón: všesmerový, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Reprodukory: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ohm, 35 mW. Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+45 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie). Podmienky skladovania: tepl. -8...+45 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie).

Vybavenie. Náhlavná súprava LRG-GHS460, príručka rýchleho spustenia.

PRÁVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Aby ste predišli poškodeniu sluchu, pred použitím náhlavnej súpravy nastavte hlasitosť na minimum, počas používania nezvyšujte hlasitosť na dlhší čas. Nepoužívajte náhlavnú súpravu počas vedenia vozidla. Nevystavujte náhlavnú súpravu vysokým teplotám (od ohrievačov alebo priameho slnečného žiarenia), vysokej vlhkosti, prachu alebo tekutinám. Čistite len po odpojení od napájania a len suchou alebo mierne navlhčenou handričkou, bez použitia čistiacich prostriedkov alebo saponátov. Nedovoľte, aby náhlavná súprava spadla. Náhlavnú súpravu sami nerozoberajte ani neopravujte. V prípade poruchy sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

POUŽÍVANIE NÁHLAVNEJ SÚPRAVY

1. Pripojenie. Pozri obr. B na str. 2. Pri prvom pripojení môže trvať niekoľko sekúnd, kým systém zistí náhlavnú súpravu.

2. Úprava. Nasaďte si náhlavnú súpravu a nastavte polohu náhlavnej súpravy (pozri obr. C na str. 2).

3. Nastavenia. Na ďalšie nastavenia náhlavnej súpravy použite aplikáciu **Lorgar WP Gameware**. Aplikácia a úplná používateľská príručka sú k dispozícii na stiahnutie na stránke lorgar.com/drivers-and-manuals.

4. Ovládanie hlasitosti a mikrofónu. Pozri obr. D na s. 2.

ODSTRÁNENIE PORUCHY

Náhlavná súprava nefunguje. Uistite sa, že je náhlavná súprava v nastaveniach používaného zariadenia * alebo aplikácie zvolená pre vstup a výstup zvuku. Skontrolujte úroveň hlasitosti na náhlavnej súprave a na zariadenia *. Skontrolujte úroveň citlivosti mikrofónu v nastaveniach používaného zariadenia * alebo aplikácie. Skontrolujte systémové nastavenia, ktoré môžu obmedzovať prevádzku mikrofónu. Skontrolujte, či je kábel správne pripojený a či nie je poškodený. Ak náhlavná súprava nefunguje správne, kontaktujte zákaznický servis (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; formulár spätnej väzby: lorgar.com/for-users).

ĎALŠIE INFORMÁCIE

Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozomenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobné popisy, kroky pripojenia a obsluhy, certifikáty, záručné podmienky sú k dispozícii v úplnom návode na použitie na webovej stránke lorgar.com/drivers-and-manuals. Výrobca: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cyprus). Vyrobené v Číne. Všetky tieto ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

* Zariadenie – stolný počítač, prenosný počítač, herná konzola.

APARIENCIA (véase la fig. A en la pág. 2)

- ① – copa izquierda; ② – diadema; ③ – copa derecha; ④ – botón para silenciar el micrófono; ⑤ – rueda de control de volumen; ⑥ – cable USB; ⑦ – micrófono; ⑧ – indicador LED.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Finalidad. Los auriculares con micrófono cableados Lorgar Kaya 460 son unos auriculares circumaurales cerrados con micrófono retráctil. Los auriculares con micrófono están diseñados para la entrada y salida de audio al jugar, hacer llamadas de voz y trabajar en diversas aplicaciones. Compatibilidad: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Características de diseño. Diadema y copas ajustables. Plástico ABS, polipropileno, metal, poliéster; 192×184,7×88 mm; 329 g. Cable USB trenzado (2 m). Iluminación decorativa.

Características funcionales. Control de volumen y micrófono. Conexión: por cable, cable USB tipo A. Alimentación eléctrica: entrada de 5 V / 380 mA (CC), hasta 2 W. Micrófono: omnidireccional, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Altavoces: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+45 °C, hum. rel. 45–75% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. -8...+45 °C, hum. rel. 45–75% (sin condensación).

Lista de equipo. Auriculares con micrófono LRG-GHS460, guía de inicio rápido.

REGLAS DE USO SEGURO

Para evitar daños de audición, ajuste el volumen al mínimo antes de utilizar los auriculares, no aumente el volumen durante largos periodos de tiempo durante su uso. No utilice los auriculares con micrófono mientras conduce. No exponga los auriculares con micrófono a altas temperaturas (de calefactores o luz solar directa), alta humedad, polvo o líquidos. La limpieza solo se permite después de desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación y solo con un paño seco o ligeramente húmedo, sin usar detergentes o productos de limpieza. No permita que los auriculares con micrófono se caigan. No desmonte ni repare los auriculares con micrófono usted mismo. En caso de avería, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

USO DE AURICULARES CON MICRÓFONO

- 1. Conexión.** Véase la fig. B en la pág. 2. Al conectarse por primera vez, el sistema puede tardar unos segundos en detectar los auriculares con micrófono.
- 2. Ajuste.** Colóquese los auriculares con micrófono y ajuste la posición de los mismos (véase la fig. C en la pág. 2).
- 3. Configuración.** Para configuraciones adicionales de auriculares, use la aplicación **Lorgar WP Gameware**. La aplicación y el manual de instalación y operación completo pueden descargarse en la página web lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Control de volumen y micrófono.** Véase la fig. D en la pág. 2.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los auriculares con micrófono no funcionan. Asegúrese de que los auriculares con micrófono están seleccionados para la entrada y salida de audio en los ajustes del dispositivo * o de la aplicación en uso. Compruebe los niveles de volumen de los auriculares con micrófono y del dispositivo *. Compruebe el nivel de sensibilidad del micrófono en los ajustes del dispositivo * o de la aplicación en uso. Compruebe los ajustes del sistema que puedan limitar el funcionamiento del micrófono. Asegúrese de que el cable está conectado correctamente y no está dañado. Si los auriculares con micrófono no funcionan correctamente, póngase en contacto con el servicio de asistencia (correo el.: support@lorgar.eu; chat en línea: lorgar.com; formulario de comentarios: lorgar.com/for-users).

INFORMACIÓN ADICIONAL

La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. Encontrará información actualizada y descripciones detalladas, pasos de conexión y funcionamiento, certificados y condiciones de garantía en el manual de instalación y operación completo en la página web lorgar.com/drivers-and-manuals. Fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

* Dispositivo – ordenador de sobremesa, portátil, videoconsola.

① – leva školjka; ② – traka za glavu; ③ – desna školjka; ④ – dugme za isključivanje mikrofona; ⑤ – toččić kontrole glasnoće; ⑥ – USB kabl; ⑦ – mikrofon; ⑧ – LED indikator.

SPECIFIKACIJE

Namena. Žičane slušalice Lorgar Kaya 460 su monitorske slušalice zatvorenog tipa sa mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tokom igranja, govornih poziva i aktivnosti u različitim aplikacijama. Kompatibilnost: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Karakteristike dizajna. Podesiva traka za glavu i školjke. ABS plastika, polipropilen, metal, poliester; 192×184,7×88 mm; 329 g. USB kabl u omotaču (2 m). Dekorativno osvetljenje.

Funkcionalne karakteristike. Kontrola jačine zvuka i mikrofona. Povezivanje: žičano, USB Type A kabl. Napajanje: ulaz 5 V / 380 mA (DC), do 2 W. Mikrofon: omnidirectional, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Zvučnici: 40 mm, (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW. Uslovi korišćenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. -8...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke. Slušalice LRG-GHS460, kratki korisnički vodič.

PRAVILA ZA BEZBEDNU UPOTREBU

Da biste izbegli oštećenje sluha, smanjite jačinu zvuka pre upotrebe slušalica i nemojte pojačavati ton kada koristite slušalice duže vreme. Nemojte koristiti slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grejača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon odspajanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice. Nemojte sami rastavljati ili popravljati slušalice. U slučaju kvara, obratite se ovlašćenom servisu.

KORIŠĆENJE SLUŠALICA

- 1. Povezivanje.** V. sliku B na str. 2. Prilikom prvog povezivanja može proći nekoliko sekundi pre nego što sistem prepozna slušalice.
- 2. Prilagođavanje.** Stavite slušalice na glavu i podesite njihov položaj (v. sliku C na str. 2).
- 3. Podešavanje.** Za dodatna podešavanja slušalica koristite aplikaciju **Lorgar WP Gameware**. Aplikacija i kompletan korisnički priručnik dostupni su za preuzimanje na lorgar.com/drivers-and-manuals.
- 4. Kontrola jačine zvuka i mikrofona.** V. sl. D na str. 2.

REŠAVANJE PROBLEMA

Slušalice ne rade. Proverite da li su slušalice izabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima uređaja * ili korišćene aplikacije. Proverite nivo jačine zvuka na slušalicama i na uređaju *. Proverite nivo osetljivosti mikrofona u podešavanjima uređaja * ili aplikacije koju koristite. Proverite sistemska podešavanja koja mogu ograničiti rad mikrofona. Uverite se da je kabl pravilno povezan i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: support@lorgar.eu; onlajn časkanje: lorgar.com; povratne informacije: lorgar.com/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu menjati bez prethodne najave za korisnike. Ažurne informacije i detaljan opis, koraci povezivanja i korišćenja, sertifikati, uslovi garancije dostupni su u punom korisničkom priručniku na veb stranici lorgar.com/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika.

* Uređaj je desktop računar, laptop, konzola za igranje.

- ① – ліва чашка; ② – оголов'я; ③ – права чашка; ④ – кнопка відключення мікрофона;
 ⑤ – колесо регулювання гучності; ⑥ – USB-кабель; ⑦ – мікрофон; ⑧ – LED-індикатор.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Призначення. Дротова гарнітура Lorgar Кауа 460 – це моніторні навушники закритого типу з висувним мікрофоном. Гарнітура призначена для введення та виведення звуку під час ігор, голосових дзвінків та роботи в різних програмах. Сумісність: Windows, macOS, Linux, PS4, PS5, Xbox One, Xbox Series S/X.

Конструктивні особливості. Регульовані оголов'я та чашки. АБС-пластик, поліпропілен, метал, поліестер; 192×184,7×88 мм; 329 г. USB-кабель в облєтєнні (2 м). Декоративне підсвічування.

Функціональні особливості. Управління гучністю та мікрофоном. Підключення: дротове, кабель USB Type A. Живлення: вхід 5 В / 380 мА (DC), до 2 Вт. Мікрофон: всеспрямований, (-38 ± 3) дБ, 100–5000 Гц. Динаміки: 40 мм, (125 ± 3) дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 35 мВт. Умови експлуатації: темп. 0...+45 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. –8...+45 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації).

Комплектація. Гарнітура LRG-GHS460, короткий посібник користувача.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб уникнути пошкодження слуху, перед використанням гарнітури встановіть гучність на мінімум, під час використання не збільшуйте гучність на тривалий час. Не використовуйте гарнітуру під час керування автомобілем. Не піддавайте гарнітуру впливу високих температур (від нагрівальних приладів або прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищення допускається тільки після відключення від джерела живлення і тільки сухою або злегка вологою тканиною, без застосування миючих засобів. Не допускайте падіння гарнітури. Забороняється розбирати та ремонтувати гарнітуру самостійно. У разі несправності зверніться до авторизованого сервісного центру.

ВИКОРИСТАННЯ ГАРНІТУРИ

1. Підключення. Див. мал. В на с. 2. При першому підключенні може знадобитися кілька секунд, щоб визначити гарнітуру системою.

2. Регулювання. Надягніть гарнітуру та відрегулюйте її положення (див. мал. С на с. 2).

3. Налаштування. Для додаткових налаштувань гарнітури використовуйте застосунок **Lorgar WP Gameware**. Застосунок та повний посібник користувача доступні для завантаження на веб-сторінці lorgar.com/drivers-and-manuals.

4. Управління гучністю та мікрофоном. Див. мал. D на с. 2.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Гарнітура не працює. Переконайтеся, що гарнітура обрана для введення і виведення звуку в налаштуваннях пристрою* або використовуваного застосунку. Перевірте рівні гучності на гарнітурі та пристрої*. Перевірте рівень чутливості мікрофона в налаштуваннях пристрою* або використовуваного застосунку. Перевірте налаштування системи, які можуть обмежувати роботу мікрофона. Переконайтеся, що кабель правильно підключений і не пошкоджений. Якщо гарнітура не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (ел. пошта: support@lorgar.eu; онлайн-чат: lorgar.com; форма зворотного зв'язку: lorgar.com/for-users).

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація та детальний опис, етапи підключення та експлуатації, сертифікати, гарантійні умови доступні у повному посібнику користувача на веб-сторінці lorgar.com/drivers-and-manuals. Виробник: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

* Пристрій – стаціонарний комп'ютер, ноутбук, ігрова консоль.

ENG WARRANTY SERVICE. The warranty period starts from the moment of retail sale of the product to the end buyer. To obtain warranty service, contact the point of purchase and provide the product with the proof of payment. The warranty period and service life are 2 years, unless otherwise stipulated by local law. For more information about the warranty, visit lorgar.com/warranty-terms.

ARA خدمة الضمان. تبدأ فترة الضمان من لحظة بيع المنتج في شبكة البيع بالجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب الاتصال بنقطة شراء المنتج وتقديم المنتج نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر معلومات الضمان الإضافية على الموقع lorgar.com/warranty-terms.

BEL ГАРАНТЫЙНАЕ АБСЛУГОЎВАННЕ. Гарантыйны тэрмін пачынаецца з моманту продажу вырабу ў рознічнай сетцы канчатковаму пакупніку. Для атрымання гарантыйнага абслугоўвання трэба звярнуцца ў пункт набыцця тавару, прадаставіўшы сам тавар і дакумент, які пацвярджае аплату. Гарантыйны тэрмін і тэрмін службы – 2 гады, калі іншае не ўстаноўлена мясцовым заканадаўствам. Дадатковая інфармацыя пра гарантыю даступна на вэб-старонцы lorgar.com/warranty-terms.

BOS GARANTNI SERVIS. Garantni rok se računa od trenutka prodaje u maloprodajnoj mreži. Da dobijete servis u garanciji, javite se u prodajno mjesto gdje ste nabavili robu, dostavite kupljeni proizvod i dokument koji potvrđuje plaćanje. Garantni i upotrebnii rok je 3 godine, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o korišćenju i garanciji dostupne su na lorgar.com/warranty-terms.

BUL ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ. Гаранционният срок започва от момента на продажбата на продукта в търговския обект на крайния купувач. За да получите гаранционно обслужване, отидете на мястото на покупката и представете продукта и документ потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница lorgar.com/warranty-terms.

CES ZÁRUČNÍ SERVIS. Záruční doba začíná okamžikem prodeje zboží v maloobchodní síti konečným zákazníkovi. Chcete-li získat záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu zboží a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost je 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese lorgar.com/warranty-terms.

DEU GARANTIESERVICE. Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkauf des Produktes im Einzelhandel an den Endkunden. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich an die Verkaufsstelle wenden und das Produkt sowie den Zahlungsbeleg vorlegen. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer betragen 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter lorgar.com/warranty-terms.

ELL ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΨΗΣΗΣ. Η περίοδος εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία πώλησης του προϊόντος στο κατάστημα λιανικής πώλησης στον τελικό αγοραστή. Για να λάβετε υπηρεσία εγγύησης, θα χρειαστεί να έρθετε στο σημείο αγοράς του προϊόντος και να παρουσιάσετε το προϊόν και την απόδειξη αγοράς. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα lorgar.com/warranty-terms.

EST GARANTIITEENUS. Garantiiperiood algab siis, kui toode müiakse jaemüügipunktis lõppkliendile. Garantiiteenuse saamiseks pöörduge ostukohas ja esitage toode ning maksetõend. Garantiiaeg ja kasutusaja on 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval aadressil lorgar.com/warranty-terms.

FRA SERVICE DE GARANTIE. La période de garantie commence à partir du moment où le produit est vendu au détail au client final. Pour obtenir un service de garantie, rendez-vous au point de vente et présentez le produit et la preuve de paiement. La période de garantie et la durée de vie est de 2 ans, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples

informations sur la garantie sont disponibles sur le site lorgar.com/warranty-terms.

HRV JAMSTVENI SERVIS. Jamstveni rok počínje od trenutka prodaje proizvoda preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da dobijete jamstvenu uslugu, trebate se obratiti prodajnom mjestu te dostavite nabavljenu robu i ispravu koja potvrđuje plaćanje. Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine, osim ako nije drugačije propisano lokalnim zakonom. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na lorgar.com/warranty-terms.

HUN GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS. A jótállási időszak akkor kezdődik, amikor a termék a kiskereskedelmi üzletben eladja a végfelhasználónak. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez forduljon a vásárlás helyéhez, és mutassa be a terméket és a fizetési bizonylatot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A garanciával kapcsolatos további információk a lorgar.com/warranty-terms weboldalon találhatóak.

KAZ КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ. Кепілдік мерзімі өнімді бөлшек сауда желісінде соңғы сатып алушыға сатқан сәттен басталады. Кепілдік қызметін алу үшін тауардың өзін және тәлемді растайтын құжатты ұсына отырып, тауарды сатып алу нүктесіне хабарласу керек. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты lorgar.com/warranty-terms сайтында алуға болады.

LAV GARANTIJAS APKALPOŠANA. Garantijas termiņš sākas, kad prece tiek pārdota mazumtirdzniecības vietā galapatērētājam. Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, sazinieties ar iegādes vietu, uzrādot austiņas un maksājumu apliecināšu dokumentu. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē lorgar.com/warranty-terms.

LIT GARANTINIS APTARNAVIMAS. Garantinis laikotarpis prasideda nuo gaminio pardavimo galutiniam pirkėjui mažmeninės prekybos tinkle momento. Norint gauti garantinę priežiūrą, reikia kreiptis į prekės įsigijimo punkta pateikiant pačią prekę ir mokėjimą patvirtinantį dokumentą. Garantinis laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai, nebent vietos įstatymai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją galima rasti adresu lorgar.com/warranty-terms.

POL SERWIS GWARANCYJNY. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie sprzedaży produktu w punkcie sprzedaży detalicznej klientowi końcowemu. W celu skorzystania z usługi gwarancyjnej należy skontaktować się z punktem zakupu towaru, dostarczając sam towar oraz dokument potwierdzający płatność. Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata, chyba że lokalne prawo stanowi inaczej. Dalsze informacje na temat gwarancji dostępne są na stronie lorgar.com/warranty-terms.

RON SERVICIU DE GARANȚIE. Perioada de garanție începe în momentul în care produsul este vândut la punctul de vânzare cu amănuntul către cumpărătorul final. Pentru a obține serviciul de garanție, trebuie să contactați punctul de cumpărare a bunurilor, furnizând bunurile în sine și un document care confirmă plata. Garanția și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web lorgar.com/warranty-terms.

RUS ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Гарантийный срок начинается с момента продажи изделия в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения товара, предоставив сам товар и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице lorgar.com/warranty-terms.

SLK ZÁRUČNÝ SERVIS. Záručná doba začína okamihom predaja tovaru v maloobchodnej sieti konečnému zákazníkovi. Ak chcete získať záručný servis, mali by ste sa obrátiť na miesto nákupu tovaru a poskytnúť výrobok a doklad potvrdzujúci platbu. Záručná doba a

животност – 2 roky, ak miestne právne predpisy nestanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na stránke lorgar.com/warranty-terms.

SPA SERVICIO DE GARANTÍA. El periodo de garantía comienza cuando el producto se vende en la red minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, acuda al punto de venta y presente el producto y el comprobante de pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre la garantía en lorgar.com/warranty-terms.

SRP GARANTNI SERVIS. Garantni rok se računa od datuma prodaje proizvoda krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili garantni servis, potrebno je da kontaktirate prodavnicu u kojoj ste nabaavili rob, i da dostavite sam proizvod i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrební rok je 2 godine, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na lorgar.com/warranty-terms.

UKR ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ. Гарантійний термін починається з продажу виробу в роздрібній мережі кінцевому покупцю. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися до пункту придбання товару, надавши сам товар та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці lorgar.com/warranty-terms.



ENG This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته والقابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BEL Гэты сімвал азначае, што пры ўтылізацыі прылады неабходна прытрымлівацца правілаў абыходжання з адходамі вытворчасці электрычнага і электроннага абсталявання (WEEE), яго батарэй і акумулятараў. Згодна з правіламі, абсталяванне пасля заканчэння тэрміну службы падлягае паасобнай утылізацыі. Не дапускаецца ўтылізаваць прыладу, яе батарэй і акумулятары, электрычныя і электронныя дэталі разам з неадсартаванымі гарадскімі адходамі, паколькі гэта нанясе шкоду навакольнаму асяроддзю. Для ўтылізацыі прылады і яго акумулятара іх неабходна вярнуць у пункт продажу або здаць у мясцовы пункт перапрацоўкі. Для атрымання падрабязных звестак трэба звярнуцца ў мясцовую службу ліквідацыі бытавых адходаў.

BOS Ovaj simbol znači da se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE) kao i njene baterije i akumulatori treba da budu uredno zbrinuti u skladu s propisima prilikom odlaganja. U skladu s propisima oprema na upotrebnoг roka podliježe posebnom odlaganju. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, električne i elektronske dijelove i pribor zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaja i akumulatora treba ih vratiti u prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

BUL Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да

спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrických a elektronických příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, κατά την απόρριψη της συσκευής, χρειάζεται να ακολουθήσετε τους κανόνες χειρισμού με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE), των μπαταριών και των συσσωρευτών της. Σύμφωνα με τους κανόνες, ο εξοπλισμός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της, τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μέρη μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε τη συσκευή και την μπαταρία της, επιστρέψτε τα στο σημείο πώλησης ή παραδώστε τα σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για να λάβετε λεπτομερείς πληροφορίες θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων.

EST See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete määrusi. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku ringlussevõtukeskusse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to šteti okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektronikus és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításakor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

KAZ Бұл белгі құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Šis simbols norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LIT Šis simbolis nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekųatvskyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utiizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptamavimo atliekų šalinimo.

POL Symbol ten oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

RON Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Этот символ означает, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE), его батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, электрические и электронные детали вместе с неосортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройства и его аккумулятора их необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SPA Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Ovak simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da poštujuete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odaganje kućnog otpada.

UKR Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батареї та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.



LOGGAR

ENG: WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **BEL:** ГАРАНТЫЙНЫ ТАЛОН
BOS: GARANTNI LIST **BUL:** ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST
DEU: GARANTIESCHEIN **ELL:** ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ **EST:** GARANTIIKAART
FRA: BON DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST **HUN:** JÓTÁLLÁSI JEGY
KAZ: КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ **LAV:** GARANTIĀS TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS
POL: KARTA GWARANCYJNA **RON:** CARD GARANTIE **RUS:** ГАРАНТИЙНЫЙ
 ТАЛОН **SLK:** ZÁRUČNÝ LIST **SPA:** TARJETA DE GARANTÍA **SRP:** GARANTNI LIST
UKR: ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ENG: Product name **ARA:** اسم المنتج **BEL:** Назва вырабу **BOS:** Naziv uređaja
BUL: Име на продукта **CES:** Název výrobku **DEU:** Produktname **ELL:** Όνομα
 συσκευής **EST:** Toote nimi **FRA:** Nom du produit **HRV:** Naziv proizvoda **HUN:** Áru
 neve **KAZ:** Өнім атауы **LAV:** Produkta nosaukums **LIT:** Gaminio pavadinimas
POL: Nazwa produktu **RON:** Denumirea produsului **RUS:** Название изделия
SLK: Názov výrobku **SPA:** Nombre del producto **SRP:** Naziv proizvoda **UKR:** Назва
 виробу

ENG: Serial number **ARA:** التسلسلي الرقم **BEL:** Серийны нумар **BOS:** Serijski broj
BUL: Серийен номер **CES:** Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **ELL:** Αύξων αριθμός
EST: Seerianumber **FRA:** Numéro de série **HRV:** Serijski broj **HUN:** Sorozatszám
KAZ: Сериялық нөмірі **LAV:** Sērijas numurs **LIT:** Serijinis numeris **POL:** Numer
 fabryczny **RON:** Numar serial **RUS:** Серийный номер **SLK:** Sériové číslo
SPA: Número de serie **SRP:** Serijski broj. **UKR:** Серійний номер

ENG: Purchase date **ARA:** التاريخ الشراء **BEL:** Дата куплі **BOS:** Datum kupovine
BUL: Дата на закупуване **CES:** Datum prodeje **DEU:** Kaufdatum **ELL:** Ημερομηνία
 αγοράς **EST:** Müügikuupäev **FRA:** Date de vente **HRV:** Datum prodaje **HUN:** Az
 eladás dátuma **KAZ:** Сатылған күні **LAV:** Pārdošanas datums **LIT:** Pardavimo data
POL: Data zakupu **RON:** Data cumparării **RUS:** Дата покупки **SLK:** Dátum predaja
SPA: Fecha de venta **SRP:** Datum kupovine. **UKR:** Дата купівлі



ENG: Seller stamp **ARA:** البائع ختم **BEL:** Пячатка прадаўца **BOS:** Pečat prodavca
BUL: Печат на продавача **CES:** Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers
ELL: Σφραγίδα του πωλητή **EST:** Müüja pitser **FRA:** Cachet du vendeur **HRV:** Pečat
prodavača **HUN:** Az eladó bélyegzője **KAZ:** Сатушының мөрі **LAV:** Pārdevēja zīmogs
LIT: Pardavėjo antspaudas **POL:** Pieczęćka sprzedawcy **RON:** Ștampila cumparatorului
RUS: Печать продавца **SLK:** Pečiatka predávajúceho **SPA:** Sello del vendedor
SRP: Pečat prodavca. **UKR:** Печатка продавця

lorgar.com/for-users

ENG: You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة الضمان الكاملة من هنا
BEL: Тут вы можаце спампаваць поўнаразмерны гарантыйны талон.
BOS: Ovdje možete preuzeti garantni list u punoj veličini. **BUL:** Можете да изтеглите пълната гаранционна карта от тук.
CES: Zde si můžete stáhnout záruční list v plné velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine Garantiekarte in Originalgröße herunterladen.
ELL: Εδώ μπορείτε να κατεβάσετε την κάρτα εγγύησης σε πλήρες μέγεθος **EST:** Siit saate alla laadida täissuuruses garantiikaardi. **FRA:** Vous pouvez télécharger ici une carte de garantie en taille réelle. **HRV:** Kompletni jamstveni list možete preuzeti ovdje. **HUN:** Itt letölthet egy teljes méretű jótállási jegyet. **KAZ:** Толық өлшемді кепілдік талонын осы жерден жүктеп алуға болады. **LAV:** Šeit varat lejupielādēt pilna izmēra garantijas karti. **LIT:** Čia galite atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną. **POL:** Tutaj można pobrać pełnowymiarową kartę gwarancyjną. **RON:** Aici puteți descărca un card de garanție în mărime naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный гарантийный талон **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti. **SPA:** Aquí puede descargar una tarjeta de garantía a tamaño completo. **SRP:** Garantni list u punoj veličini možete preuzeti ovde. **UKR:** Тут можна скачати повнорозмірний гарантійний талон.